

УДК 811.112

АРХИТЕКТОНИКО-РЕЧЕВЫЕ ФОРМЫ ПОВЕСТВОВАНИЯ КАК СОСТАВЛЯЮЩАЯ МЕТАСЕМИОТИЧЕСКОГО ПРОСТРАНСТВА НЕМЕЦКОЯЗЫЧНОГО ХУДОЖЕСТВЕННОГО ТЕКСТА

Ирина Алексеевна Шипова

к. филол. н., профессор кафедры немецкого языка факультета иностранных языков
Московский педагогический государственный университет
119571, Москва, пр. Вернадского, 88. schipowa@mail.ru

В данной статье нарративный художественный текст предлагается рассматривать как метасемиотическое пространство, знаки в котором носят формализованный характер. Дается краткая характеристика метасемиотики как направления семиотических исследований. Различные виды передачи персонажной речи в художественном тексте представляются как архитектурно-речевые формы повествования (монолог или диалог). Они трактуются как инвентарные элементы метасемиотической системы, т.е. знаки со своими означающими и означаемыми. Означающие функционируют как формализованные текстовые элементы, служащие для выражения соответствующих смыслов, которые отражают различные виды персонажной речи: прямой, косвенной, несобственно-прямой, пересказанной и внутреннего монолога. Все эти виды составляют оппозицию речи автора. Несобственно-прямая речь, совмещающая авторскую и персонажную речь, представлена как разновидность персонажной речи с соответствующими прагматическими интенциями. Метасемиотическое пространство нарративного художественного текста строится посредством чередования композиционно-речевых и архитектурно-речевых форм повествования, а их координационные и субординационные отношения создают композицию и сюжет художественного произведения.

Ключевые слова: знак; метасемиотическое пространство нарративного художественного текста; прямая речь; косвенная речь; несобственно-прямая речь; внутренний монолог.

doi 10.17072/2037-6681-2016-2-59-65

ARCHITECTONIC SPEECH FORMS OF NARRATION AS A COMPONENT OF METASEMIOTIC SPACE IN GERMAN FICTION TEXTS

Irina A. Shipova

Professor in the Department of German language
Moscow State University of Education

Narrative fiction text is considered in this article to be metasemiotic space in which different forms of characters' speech are regarded as architectonic speech forms of narration (monologue or dialogue). Different types of speech are treated as signs with signifiers and signified. Signifiers function as formalized text elements which serve to express the corresponding ideas conveyed by various kinds of characters' speech: direct, indirect, free indirect speech, retelling and inner monologue. All these kinds oppose to the author's speech. Free indirect speech, which combines the author's and characters' speech, is treated as a kind of characters' speech with the corresponding pragmatic intentions. Metasemiotic space of narrative fiction text is created by means of alternate speech forms of narration (both compositional and architectonic ones), with their coordination and subordination forming the composition and the plot of a literary work.

Key words: sign; metasemiotic space of narrative fiction text; direct speech; indirect speech; free indirect speech; inner monologue.